

CONVENIO ESPECÍFICO

entre

la República del Perú

y

el Reino de Bélgica

relativo a la

***“Extensión del Programa de Apoyo financiero
sectorial al Seguro Integral de Salud (SIS)
en los Departamentos de Ayacucho,
Apurímac y Cajamarca”***

La República del Perú, de una parte,

y

el Reino de Bélgica, de otra parte,

en adelante denominados « las Partes »,

Considerando las relaciones de amistad y solidaridad existentes entre ambos Estados,

Considerando el Convenio General de Cooperación Internacional entre el Reino de Bélgica y la República del Perú, firmado el día 15 de octubre de 2002,

Considerando el Convenio específico, entre el Reino de Bélgica y la República del Perú, relativo al “Programa de Apoyo financiero sectorial al Seguro Integral de Salud (SIS) en los Departamentos de Ayacucho, Apurímac y Cajamarca”, fase precedente a la presente intervención, firmado el 12 de Octubre del 2005.

Han convenido las siguientes disposiciones:

ARTÍCULO 1 – Objeto del Convenio

- 1.1. Por medio del presente Convenio específico, las Partes se comprometen a financiar la ejecución de la “Extensión del Programa de Apoyo financiero sectorial al Seguro Integral de Salud (SIS) en los Departamentos de Ayacucho, Apurímac y Cajamarca, Fase II”, en adelante denominado “el Programa”.
- 1.2. Los objetivos son los siguientes :
 - El **objetivo global** es « Mejorar el nivel de salud de la población peruana ».
 - El **objetivo específico** es « Ampliar cobertura del Seguro Integral de Salud (SIS) de la Población rural de Pobreza Extrema y Pobreza en los Departamentos de Ayacucho, Apurímac y Cajamarca ».

ARTÍCULO 2 – Responsabilidades de ambas Partes

- 2.1. La Parte peruana designa a la Agencia Peruana de Cooperación Internacional, en adelante denominada “APCI”, como la entidad peruana responsable de la coordinación con la Parte belga.

La Parte peruana designa a al Ministerio de Salud, en adelante denominado “el MINSA”, como la entidad administrativa responsable de la coordinación y del seguimiento financiero del Programa.

La Parte peruana designa al Seguro Integral de Salud, en adelante denominado “ el SIS”, como la entidad peruana responsable de la implementación, ejecución y seguimiento del Programa.

El MINSA es representado por Oficina General de Planeamiento y Presupuesto quien podrá delegar funciones en su Oficina Ejecutiva de Cooperación (OCI).

El MINSA a través de la Oficina de Planeamiento y Presupuesto acompañará en la coordinación y en el seguimiento del Programa definido en el presente Convenio

- 2.2. La Parte belga designa a la Dirección General de la Cooperación al Desarrollo, en adelante denominada “la DGCD”, del Servicio Público Federal de Asuntos Exteriores, del Comercio Exterior y de la Cooperación al Desarrollo, como la entidad administrativa belga responsable de su contribución al Programa.

La DGCD es representada en el Perú por el Agregado de Cooperación Internacional de la Embajada de Bélgica en Lima.

- 2.3. La Parte belga encarga a la Cooperación Técnica Belga, sociedad anónima de derecho público belga con finalidad social, en adelante denominada “la CTB”, la ejecución de sus compromisos en materia de acompañamiento, seguimiento y evaluación del Programa, definido por el presente convenio.

La CTB es representada en el Perú por su representante residente en Lima.

La CTB lleva a cabo su tarea en cumplimiento de un convenio concluido entre la misma y el Estado belga.

ARTÍCULO 3 – Contribuciones de ambas Partes al Programa

- 3.1. El presupuesto total del Programa alcanza, en la fecha de la firma del presente Convenio, el monto máximo de 8.227.785 EUR (ocho millones doscientos veintisiete mil setecientos ochenta y cinco euros), del cual
- un monto máximo de 3.000.000 EUR (tres millones de euros) a cargo de la Parte Belga;
 - un monto de 22.767.003 Nuevos Soles, equivalente a 5.227.785 EUR (cinco millones doscientos veintisiete mil setecientos ochenta y cinco euros) a cargo de la Parte Peruana, a través del SIS.
- 3.2 La distribución presupuestaria de estos aportes se encuentra detallada en el Documento de Prestación del Programa y su Addenda anexo al presente Convenio.

ARTÍCULO 4 – Obligaciones de ambas Partes

- 4.1 Cada Parte se compromete en tomar en tiempo apropiado las disposiciones institucionales, administrativas y presupuestarias necesarias para el cumplimiento de las obligaciones suscritas en el presente Convenio.
- 4.2 La contribución de la Parte peruana indicada en el artículo 3.1 cubrirá el reembolso de las atenciones de salud a la población meta, así como los costos de funcionamiento del Programa en los 3 Departamentos meta (Ayacucho, Apurímac y Cajamarca) durante el año de duración del Programa, como complemento de la contribución belga.
- 4.3 La contribución de la Parte belga indicada en el artículo 3.1 cubrirá esencialmente el reembolso de atenciones de salud a la población que se encuentra en situación de pobreza y extrema pobreza en los ámbitos definidos. Este aporte será puesto a disposición del SIS, bajo la forma de una contribución financiera no reembolsable.

ARTÍCULO 5 – Comité de Evaluación y Seguimiento del Programa

- 5.1. Las Partes convienen encargar el seguimiento del Programa al Comité de Evaluación y Seguimiento del Programa, en adelante denominado CESP.
- 5.2 El CESP trabajará en estrecha colaboración con el Grupo Multi-donante de Apoyo y Seguimiento de la Cooperación internacional asociada al SIS (GMAS), instaurado por el MINSA.

5.3 El CESP esta integrado por :

- el Director de la Oficina de Planeamiento y Presupuesto del MINSA;
- el Jefe del SIS ;
- el Director Ejecutivo de la APCI ;
- el Agregado de Cooperación de la Embajada de Bélgica en Lima ;
- el Representante Residente de la CTB en Lima,

o sus delegados respectivos.

El CESP podrá invitar, en calidad de observador a toda persona que tenga una contribución relevante al Programa. Los observadores tendrán derecho a voz pero no a voto.

5.4 Las competencias y atribuciones del CESP incluyen :

- Analizar y aprobar el Addenda al Documento de Prestación del Programa, anexo al presente Convenio. En caso de detectar en este documento algún problema que fuera considerado por una de las Partes como un riesgo para la buena ejecución del Programa, se podrá proponer la rectificación del mismo.
- Analizar y aprobar el Plan de Acompañamiento y Seguimiento ;
- Analizar y aprobar los informes semestrales de avance del Programa ;
- Analizar y aprobar los informes de evaluación y seguimiento del Programa ;
- Aprobar la auditoria anual externa (términos de referencia e informe) ;
- Hacer llegar sus recomendaciones a las autoridades competentes de las dos Partes ;
- Velar por el cumplimiento de los compromisos asumidos por las Partes;
- Resolver, para el buen desarrollo del Programa, problemas que podrían ocurrir, relativo a los recursos financieros ó a la interpretación del Documento de Prestación del Programa y de su Addenda ;
- Aprobar el informe final y cerrar el Programa.

5.5 Organización de las reuniones del CESP

El CESP establecerá su reglamento de orden interno en el marco de las disposiciones del presente Convenio. Se reunirá, en forma ordinaria cada semestre o en forma extraordinaria cuando lo decidan por consenso sus miembros.

La primera reunión del CESP tendrá lugar al cabo de 01 (un) mes a partir de la entrada en vigor del presente Convenio Específico. La segunda reunión se llevará a cabo al quinto mes, y la última reunión tendrá lugar a más tardar 01 (un) mes antes de la expiración del presente Convenio con el fin de examinar la propuesta del informe final.

Las decisiones se adoptarán por consenso de los miembros con voto y serán de carácter obligatorio para el Programa.

Cada reunión constará en Actas, las mismas que serán suscritas, en señal de conformidad por cada uno de sus miembros.

ARTÍCULO 6 – Modalidad de implementación de la contribución belga

La contribución financiera no reembolsable belga de 3.000.000 EUR (Tres Millones de Euros) será entregada entre un desembolso único, ingresado en una cuenta bancaria abierta, por iniciativa del SIS en el Banco de la Nación, a nombre del SIS con la mención “Contribución belga al SIS”. Dicha cuenta será operada por el SIS, bajo los procedimientos que la Ley General de Presupuesto Público define para el manejo de Presupuestos Extraordinarios.

ARTÍCULO 7 – Aranceles, impuestos y derechos de importación

La contribución belga no será, en ningún caso, utilizada para el pago de cualquier impuesto, aranceles, derechos de importación y otros propósitos fiscales y administrativos (incluyendo el IGV) sobre suministros y equipamientos, trabajos y prestación de servicios.

De acuerdo con lo estipulado en la legislación nacional vigente, el Gobierno del Perú otorgará facilidades para la recuperación de los impuestos pagados con los fondos de esta cooperación, así como para la liberación arancelaria a la importación de equipos.

ARTÍCULO 8 – Información recíproca

Cada Parte transmite a la Otra todas las informaciones necesarias al buen funcionamiento del Programa.

ARTÍCULO 9 – Reportaje, seguimiento y evaluación

- 9.1 Las Partes tomarán todas las medidas de índole administrativa y presupuestaria necesarias para la realización de los objetivos del Convenio Específico, en el respeto de las disposiciones de seguimiento y evaluación estipuladas en el Documento de Prestación del Programa y en su Adenda.
- 9.2 Para este fin la CTB contratará un operador independiente, responsable de proporcionar al CESP :
- un Plan de Acompañamiento y Seguimiento al inicio del Programa. Este Plan incluirá instrumentos de monitoreo de los resultados y metas, elaborados en forma armonizada en el marco del Grupo Multi-donante (GMAS);
 - informes de avance del Programa ;
 - auditorias anuales del Programa a ser llevadas a cabo por empresas consultoras que cumplan con estándares internacionales ;
 - un informe final, sistematizando los aprendizajes del Programa.
- 9.3 Dentro de los resultados y metas que serán monitoreados por el operador independiente, una atención especial será dedicada a los índices siguientes, de mayor importancia para la evaluación de los avances en cobertura del SIS en la población meta :
- 20 % de incremento de afiliación de población rural pobre en los tres Departamentos meta del Programa, teniendo como línea de base las metas obtenidas en el año 2007 ;
 - 10 % de reducción de la tasa de filtración de personas ajenas a la población meta en la zona urbana de los 3 Departamentos, tomando como línea de base lo obtenido en el 2007- ;
 - incremento de 10 % de referencias, tomando como línea de base las metas obtenidas en el año 2007. ;
 - incremento de 4 % de partos institucionalizados
 - aplicación del modelo de pago por capitación en los tres departamentos.

El alcance de las metas propuestas se calculará sobre una línea basal de los indicadores, obtenida en el momento del desembolso asociado al presente Convenio Específico y que considerará el monto o volumen absoluto correspondiente. Dado que la Etapa II se desarrolla en la mitad de tiempo de la Etapa I, este elemento ha sido tomado en cuenta para la formulación de las metas previstas.

- 9.4 Cada una de las Partes puede en todo momento y con previa información de la otra, realizar conjuntamente o por separado una operación de supervisión o de evaluación del Programa. Dado el caso, cada Parte comunicará a la otra las conclusiones alcanzadas.

ARTÍCULO 10 – Duración, extensión, cancelación, modificaciones y controversias

- 10.1 El presente Convenio entra en vigor el día de su firma y tiene una vigencia de 1 año. La fecha final para la contribución belga es el 31 de diciembre del 2008.
- 10.2 Cualquiera de las Partes podrá denunciar el presente Convenio en cualquier momento, mediante notificación escrita a través de la vía diplomática con preaviso de 3 (tres) meses. En este caso el saldo disponible sobre la cuenta bancaria del Programa será reasignado de común acuerdo a más tardar a la expiración del referido preaviso.
- 10.3 Las disposiciones del presente Convenio pueden ser modificadas de común acuerdo por intercambio de notas entre las Partes.
- 10.4 Cualquier controversia relacionada con la aplicación y la interpretación del presente Convenio será resuelta por medio de la negociación. En el caso de un desacuerdo, el presente Convenio específico prevalecerá sobre otros documentos relativos al Programa.

ARTÍCULO 11 – Direcciones

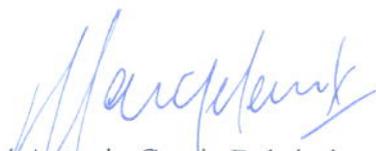
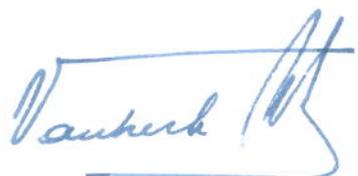
- 11.1 Las notificaciones previstas en virtud del presente Convenio y en particular aquellas que tengan por objeto su modificación o su interpretación, deberán ser dirigidas por la vía diplomática:
- Por la Parte belga, a:
Oficina de Cooperación al Desarrollo
Embajada de Bélgica
Avenida Angamos Oeste, 380
Miraflores, Lima 18, Perú
 - Por la Parte peruana, a:
Agencia Peruana de Cooperación Internacional – APCI
Avenida José Pardo, 261
Miraflores, Lima 18, Perú

11.2 Las notificaciones o comunicaciones relativas a la ejecución de sus componentes técnicos, deberán ser dirigidas:

- Por la Parte belga, a:
Representación residente de la Cooperación Técnica Belga – CTB
Avenida Vasco Núñez de Balboa, 586
Miraflores, Lima 18, Perú
- Por la Parte peruana, a :
Ministerio de Salud - MINSA
Avenida Salaverry 801
Jesús Maria, Lima 11
Perú

Seguro Integral de Salud
Avenida Gregorio Escobedo 426
Jesús Maria, Lima 11
Perú

Hecho en Lima, el **16 ENE 2008**, en cuatro ejemplares, 2 (dos) en Francés y 2 (dos) en Español, teniendo cada uno valor de original.

Por la República del Perú	Por el Reino de Bélgica
 José Antonio García Belaúnde Ministro de Relaciones Exteriores	 Marie-Louise Vanherk Embajador de Bélgica

CONVENTION SPECIFIQUE

entre

la République du Pérou

et

le Royaume de Belgique

relative au

« Extension du Programme d'appui financier sectoriel au « Seguro Integral de Salud (SIS) dans les départements d'Ayacucho, Apurimac et Cajamarca »

La République du Pérou, d'une part

et

Le Royaume de Belgique, d'autre part,

Ci-après dénommés « les Parties » ;

Considérant les relations d'amitié et de solidarité existant entre les deux Etats,

Vu la Convention de Coopération signée entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou; signée le 15 octobre 2002,

Vu la Convention spécifique, entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou, relative au « Programme d'appui financier sectoriel au Seguro Integral de Salud (SIS) dans les départements d'Ayacucho, Apurimac et Cajamarca, phase précédente à la présente intervention, signée le 12 octobre 2005.

Conviennent des dispositions suivantes :

ARTICLE 1 – Objet de la Convention

- 1.1 Par la présente Convention spécifique, les Parties s'engagent à financer l'exécution de l'« Extension du Programme d'appui financier sectoriel au Seguro Integral de Salud (SIS) dans les départements d'Ayacucho, Apurimac et Cajamarca, Phase II », ci-après dénommé « le Programme », dont les objectifs sont les suivants :
- 1.2 Les objectifs sont les suivants :
 - **L'objectif global** est d'« Améliorer le niveau de santé de la population péruvienne. »
 - **L'objectif spécifique** est d'« Etendre la couverture du Seguro Integral de Salud (SIS) à la population rurale en extrême pauvreté et pauvreté dans les départements d'Ayacucho, Apurimac et Cajamarca. »

ARTICLE 2 – Responsabilités des parties

- 2.1 La Partie péruvienne désigne l'Agence péruvienne de Coopération Internationale, ci-après dénommée l'« APCI », comme l'entité péruvienne responsable de la coordination avec la Partie belge.

La Partie péruvienne désigne le Ministère de la Santé, ci-après dénommé « le MINSA » comme entité administrative responsable de la coordination de l'exécution et du suivi financier du Programme.

La Partie péruvienne désigne le Seguro Integral de Salud, ci-après dénommé « le SIS », comme l'entité péruvienne responsable de l'implémentation et de l'exécution du Programme.

Le MINSA est représenté par le Directeur du Bureau de Coopération (OCI). Le SIS est représenté par son Directeur.

- 2.2. La Partie belge désigne la Direction Générale de la Coopération au Développement, ci-après dénommée « DGCD », du Service Public Fédéral Affaires Extérieures, Commerce Extérieur et Coopération au Développement, comme l'entité belge administrative et financière responsable de sa contribution au Programme.

La DGCD est représentée au Pérou par l'attaché de la Coopération au Développement de l'Ambassade de Belgique à Lima

- 2.3 La Partie belge confie à la Coopération Technique Belge, société anonyme de droit public belge à finalité sociale, ci-après dénommée la « CTB », l'exécution de ses engagements concernant les mesures d'accompagnement, de suivie et d'évaluation du Programme, définis par la présente Convention.

La CTB est représentée au Pérou par son Représentant résident à Lima.

La CTB remplit cette tâche en exécution d'une Convention conclue entre elle et l'Etat belge.

ARTICLE 3 – Contributions des parties au Programme

- 3.1. Le coût total du Programme a été estimé au montant maximum de 8.227.785 EUR (huit millions deux cent vingt sept mil sept cent quatre vingt cinq euros) à la date de signature de la présente Convention Spécifique, desquels

- la Partie belge s'engage à assurer une contribution financière non remboursable maximale de 3.000.000 EUR (trois millions d'euros).
 - la Partie péruvienne s'engage à assurer, à travers le SIS une contribution de 22.767.003 Nouveaux Soles, équivalents a 5.227.785 EUR (cinq millions deux cent vingt sept mil sept cent quatre vingt cinq euros).
- 3.2. La distribution budgétaire de ces apports est détaillée dans le Document de prestation de coopération du Programme et son Addenda, annexés à la présente Convention.

ARTICLE 4 – Obligations des Parties

- 4.1 Chacune des Parties s'engage à prendre, en temps voulu, les dispositions institutionnelles, administratives et budgétaires nécessaires pour exercer les obligations souscrites dans la présente Convention.
- 4.2 La contribution de la Partie péruvienne visée à l'article 3.1 couvrira, en complément à la contribution belge, le remboursement des soins de santé à la population ciblée, ainsi que les coûts de fonctionnement du Programme dans les 3 départements cibles (Ayacucho, Apurimac et Cajamarca) pendant l'année de durée du Programme comme complément à la contribution belge.
- 4.3 La contribution de la Partie belge visée à l'article 3.1 couvrira essentiellement le remboursement des soins de santé à la population qui se trouvent en situation de pauvreté et d'extrême pauvreté dans les milieux définis. Cet apport sera mis à disposition du SIS, sous la forme d'une contribution financière non remboursable.

ARTICLE 5 – Comité d'Evaluation et Suivi du Programme

- 5.1 Les Parties accordent de charger le suivi du Programme au Comité d'Evaluation et de Suivi du Programme, ci-après dénommée le CESP.
- 5.2 Le CESP travaillera en étroite collaboration avec le groupe Multi bailleurs d'Appui et de Suivi de la Coopération Internationale associée au SIS (GMASS), instauré par le MINSA.

5.3 Le CESP est composé des membres suivants :

- Le Directeur du Bureau de Planification et du Budget du MINSA, qui le présidera ;
- Le Chef du SIS ;
- Le Directeur exécutif de l'APCI ;
- L'Attaché de la Coopération de l'Ambassade de Belgique à Lima ;
- Le Représentant résident de la CTB à Lima,

ou leurs respectifs délégués.

Le CESP pourra inviter, en qualité d'observateur, toute personne qui apporte une contribution importante pour le Programme. Les observateurs ont droit de parole mais non de vote.

5.4 Les compétences et attributions du CESP sont les suivantes :

- Analyser et approuver l'Addenda au Document de prestation du Programme. En cas de problème décelé dans ce document et considéré par l'une des Parties comme risquant de mettre en péril la bonne réalisation du Programme, cette Partie pourra exiger la rectification du Document ;
- Analyser et approuver le Plan d'accompagnement et suivi ;
- Analyser et approuver les rapports semestriels d'état d'avancement du Programme;
- Approuver l'audit externe annuel (termes de références et rapport) ;
- Faire des recommandations aux autorités compétentes des deux Parties ;
- Veiller à l'accomplissement des engagements pris par les Parties ;
- Résoudre, pour le bon déroulement du Programme, tout problème qui se poserait, relatif aux ressources financières ou à l'interprétation du Document de prestation du Programme et de son Addenda ;
- Approuver le rapport final et clôturer le Programme ;
- 4 mois avant la fin de ce Programme le SIS devra soumettre à la considération du CESP le plan de fermeture correspondant au Programme qui devra être élaboré en prenant en compte les normes nationales applicables, en particulier les normes de MINSA, sur le transfert des biens, la fermeture comptable et financière, l'archive documentaire et d'autres mesures pertinentes.

5.5 Organisation des réunions du CESP.

Le CESP établira son règlement d'ordre interne dans le cadre des dispositions de la présente Convention. Ces membres se réuniront, ordinairement chaque quadrimestre ou de façon extraordinaire quand les membres en décident ainsi par consensus.

La première réunion du CESP aura lieu 01 (un) mois après l'entrée en vigueur de la présente Convention spécifique. La deuxième réunion aura lieu le cinquième mois et la dernière réunion aura lieu au plus tard 1 (un) mois avant la fin de la présente Convention afin d'examiner la proposition du rapport final.

Les décisions seront prises selon la règle du consensus par les membres ayant le droit de vote.

Chaque réunion fera l'objet d'un procès-verbal signé pour accord par tous les membres.

ARTICLE 6 – Modalités générales de mise en œuvre de la contribution belge

La contribution financière belge non remboursable de 3.000.000 EUR (trois millions d'euros) sera versée en un seul déboursement, sur un compte bancaire ouvert, par initiative du SIS à la Banque de la Nation, au nom du SIS avec la mention « Contribution belge au SIS ». Ce compte sera actionné par le SIS, sous les procédures définies par la Loi Générale du Budget Public pour la gestion des Budgets Extraordinaires.

ARTICLE 7 - Droits de douane, impôts et droits d'importation

La contribution belge ne sera en aucun cas utilisée pour le paiement de tout impôt, droits de douane, taxes d'entrée ou autres charges fiscales et administratives (y compris la TVA) sur les fournitures et équipements, travaux et prestations de services.

Selon la législation nationale, le gouvernement péruvien prendra les mesures nécessaires à la récupération des impôts payés avec les fonds de la coopération et à l'exemption des droits d'importation d'équipements.

ARTICLE 8 - Information réciproque

Chacune des Parties transmet à l'Autre toutes les informations nécessaires à la bonne marche du Programme.

ARTICLE 9 – Rapport, contrôle et évaluation

- 9.1 Les Parties prendront toutes les dispositions administratives et budgétaires nécessaires à l'atteinte des objectifs de la Convention spécifique, dans le respect des dispositions de suivi-évaluation visées dans le Document de prestation du Programme et son Addenda.
- 9.2 A cette fin, la CTB engagera un opérateur indépendant, responsable de fournir au CESP :
- Un Plan d'Accompagnement et de suivi au début du Programme, Ce Plan inclura des instruments de monitoring des résultats et des objectifs élaborés en collaboration avec le groupe Multi bailleurs (GMASS) et les instruments du MINSA (Direction Générale de la Santé des Personnes),
 - Rapports quadrimestraux de l'état d'avancement du Programme,
 - Audits annuels du Programme, menés par des entreprises consultantes qui soient à la hauteur des standards internationaux,
 - Un rapport final, qui systématiser les leçons apprises du Programme.
- 9.3 Au sein des résultats et des objectifs qui feront l'objet d'un monitoring de part l'opérateur une attention particulière sera prêtée aux indicateurs suivants qui représentent une importance majeure pour l'évaluation de l'état d'avancement de la couverture du SIS à la population cible :
- Augmentation de 20% dans l'affiliation de la population rurale pauvre dans les trois départements cibles du Programme en tenant compte des objectifs obtenus en 2007 comme ligne de base ;
 - Diminution de 10% du taux de filtration des personnes hors de la population cible dans la zone urbaine des trois départements ciblés en tenant compte des objectifs obtenus en 2007 comme ligne de base ;
 - Les transferts augmentent de 10% en tenant compte des objectifs obtenus en 2007 comme ligne de base ;
 - Les accouchements contrôlés professionnellement augmentent de 4% ;
 - Application du modèle de paiement anticipé pour présentation dans les 3 départements.
- L'atteinte des objectifs proposés se calculera en fonction d'une ligne de base d'indicateurs. Cette ligne de base sera obtenue au moment du déboursement associé à ladite Convention spécifique, et elle prendra en considération le montant ou le volume absolu correspondant. Pour la formulation des objectifs prévus, il a été pris en compte que l'Etape II s'exécute endéans la moitié de la durée de l'Etape I.
- 9.4 Chacune des Parties peut, à tout moment, moyennant information préalable de l'Autre, procéder, conjointement ou séparément, à un contrôle ou à une évaluation du Programme. Le cas échéant, chaque Partie communique à l'Autre, les conclusions de ses contrôles et évaluations.

ARTICLE 10 – Durée, prorogation, résiliation, modifications et différends

- 10.1 La présente Convention entre en vigueur le jour de sa signature et sa durée est de 1 an. La date finale de la contribution belge est le 31 décembre 2008.
- 10.2 Cette Convention peut être dénoncée à chaque moment par chacune des Parties par note verbale par la voie diplomatique, moyennant un préavis de 3 (trois) mois. En ce cas, le solde disponible sur le compte bancaire du Programme sera réalloué d'un commun accord au plus tard à l'expiration de ce préavis.
- 10.3 Les dispositions de la présente Convention peuvent être modifiées d'un commun accord par échange de lettres entre les Parties.
- 10.4 Tout différend relatif à l'application ou à l'interprétation de la présente Convention sera réglé par la voie de négociation. En cas de désaccord, la présente Convention prime sur d'autres documents relatifs au Programme

ARTICLE 11 - Adresses

- 11.1 Les notifications prévues par la présente Convention, et plus spécialement celles qui auraient pour objet sa modification ou son interprétation seront adressées par la voie diplomatique :

Pour la Partie belge à :
Bureau de la Coopération au Développement
Ambassade de Belgique
Avenida Angamos Oeste, 380, Miraflores,
Lima 18, Pérou

Pour la Partie péruvienne, à :
Agencia Peruana de Cooperación Internacional – APCI
Avenida José Pardo, 261, Miraflores,
Lima 18, Pérou

- 11.2 Les notifications ou la correspondance relative à l'exécution de ses composantes techniques, seront adressées :

Pour la Partie belge, à:
Représentation Résidente de la Coopération Technique Belge - CTB
Avenida Vasco Núñez de Balboa, 586, Miraflores,
Lima 18, Pérou

Pour la partie péruvienne, au :
Ministère de la Santé - MINSA
Av. Salaverry 801, Jesús María
Lima 11, Pérou

Seguro Integral de Salud
Av. Gregorio Escobedo, 426, Jesús María
Lima 11, Pérou

Fait à Lima, le **17 6 ENE 2008**, en quatre exemplaires originaux, 2 (deux) en Français et
2 (deux) en Espagnol.

Pour la République du Pérou	Pour le Royaume de Belgique
 <p data-bbox="375 1738 768 1839">José Antonio García Belaunde Ministre des Affaires Etrangères</p>	 <p data-bbox="982 1738 1323 1814">Marie-Louise Vanherk Ambassadeur de Belgique</p>